

Over de auteurs

Réka Bozzay (1977) Réka Bozzay studeerde Nederlands, Duits en Geschiedenis aan de Universiteit van Debrecen in Hongarije. Daar promoveerde ze in 2007 en habileerde in 2021. Zij werkt als hoofddocente aan de Vakgroep Nederlands in Debrecen. Zij houdt zich bezig met de Nederlands-Hongaarse culturele, economische en politieke betrekkingen van de Gouden Eeuw tot de Tweede Wereldoorlog. Samen met Sándor Ladányi publiceerde ze het boek *Magyarországi diákok holland egyetemeken 1595–1918* (Hongaarse studenten aan Nederlandse universiteiten 1595–1918) en zij is ook de auteur van de boeken: *Die Peregrination ungarländischer Studenten an der Universität Leiden 1595–1796* en *Intézménytörténeti kapcsolatok. Debrecen és Hollandia* (Institutioneel-historische betrekkingen. Debrecen en Nederland).
E-mail: bozzay.reka@arts.unideb.hu

Jan Brokken (1949) is schrijver van romans, reisverhalen en literaire non-fictie. Werk van hem werd in twintig talen vertaald, van Duits en Deens tot Chinees en Russisch. Vier van zijn boeken zijn verfilmd. Met *Baltische zielen* schreef hij een baanbrekend en grensverleggend boek, met *De vergelding* kantelde hij het beeld van een dorp tijdens de oorlog. *In het huis van de dichter* en *Mijn kleine waanzin* behoren tot zijn aangrijpendste boeken, met *De tuinen van Buitenzorg* en *De kampschilders* beschreef hij aan de hand van zijn familiegeschiedenis het einde van het koloniale tijdperk. In zijn nieuwste boek, *De ontdekking van Holland*, beschrijft hij een vergeten (kunst)geschiedenis met Volendam als stralend middelpunt. In 2023 is Jan Brokken de Gouden Ganzenveer toegekend voor zijn ‘ontzagwekkend brede oeuvre’.

Szabina Csontos (1998) is in 2022 aan de Universiteit van Debrecen afgestudeerd in de vertaler-tolk MA opleiding (Nederlands-Engels). Zij schreef haar BA-afstudeerscriptie over het zwerfmotief (de vermoemde koning gaat stelen) in twee middeleeuwse verhalen: de voorhoofse ridderroman, *Karel ende Elegast* en het Hongaarse volksprookje, *Mátyás király lopni megy* [Koning Matthias gaat stelen]. Tegenwoordig werkt zij voor het bedrijf MSX International.
Email: csontosszabina18@gmail.com

Borbála Gócze (1994) is in 2020 afgestudeerd aan de Eötvös Loránd Universiteit met een specialisatie in theoretische taalkunde aan de afdeling Engels. Momenteel is ze promovenda Nederlandse taalkunde aan Vakgroep Neerlandistiek van de Eötvös Loránd Universiteit te Boedapest. Haar promotieonderzoek richt zich op de variatie van Nederlandse verkleinwoorden. Haar onderzoeksinteresses liggen op het gebied van morfofonologie, variatielinguïstiek en taalgeschiedenis. Naast haar studie werkt zij als taaldocent.

E-mail: goczeborcsa@gmail.com

Joachim Grzega (1971) is universitair hoofddocent taalkunde aan de Universiteit van Eichstätt-Ingolstadt (Duitsland) en hoofd van de projecteenheid InES (Innovatief Europees Taalonderwijs) aan de volksuniversiteit VHS Donauwörth (Duitsland). Hij is geïnteresseerd in: eurolinguïstiek, lexicologie, pragmatiek, taal en cultuur, taalonderwijs. Hij hanteert verschillende synchrone en diachrone benaderingen, vaak contrasterend.

E-mail: Joachim.Grzega@ku.de

Camiel Hamans (1948) studeerde Nederlandse taal- en letterkunde aan de Universiteit van Amsterdam, waar hij ook promoveerde. Hij doceerde aan de Universiteit van Leiden en de Adam Mickiewicz Universiteit in Poznań. Daarnaast vervulde hij leidinggevende functies in de media en de Europese politiek. Vanaf 2018 is hij geassocieerd secretaris-generaal van CIPL, Comité International Permanent des Linguistes. Hij publiceert op het terrein van de fonologie en morfologie, de geschiedenis van de taalkunde, minderheidstalen, Europese veiligheidspolitiek en opera.

E-mail: hamans@telfort.nl

Adrienn Hetei (1993) studeerde tussen 2011 en 2014 Nederlands en volgde daarna de opleiding MA tolk-vertaler aan de Universiteit Debrecen. Ze bracht tijdens haar studies meerdere semesters door aan de KU Leuven en de Universiteit van Wenen. Sinds 2018 werkt ze als assistente aan de Vakgroep Nederlands van de Universiteit Debrecen en verzorgt daar vooral colleges taalverwerving en literatuur. Zij is momenteel PhD-studente en doet onderzoek naar de actuele benaderingen van literatuurdidactiek in het NVT-onderwijs (Nederlands als Vreemde Taal) in Hongarije.

E-mail: hetei.adrienn@arts.unideb.hu

Márta Kántor-Faragó (1976) is taalkundige (Ph.D.) en psycholoog (MA). Zij doceert sinds 2000 aan de Universiteit Debrecen de vakken taalkunde, taalverwerving, vertalen, juridisch en zakelijk Nederlands. In 2006 promoveerde ze op het proefschrift *Kausalkonjunktionen im Deutschen und im Niederländischen. Kontrastiv-korpuslinguistische Untersuchungen und sprachtypologisch-methodologische Überlegungen zum Problem der rückwärts kausalen Konjunktionen*. Ze doet vooral onderzoek op het gebied van toegepaste taalkunde (didactiek, terminologie, tolken en vertalen).
E-mail: kantor-farago.marta@arts.unideb.hu

Katerina Sevcikova Lepkova (1976) werkt als NT2-docent aan de Technische Universiteit in Eindhoven. Ze is afgestudeerd in pedagogiek en onderwijskunde aan de Masaryk Universiteit te Brno en in Neerlandistiek aan de Palacky Universiteit in Olomouc. Op dit moment is ze promovendus aan de Palacky Universiteit te Olomouc. Haar onderzoek gaat over de invloed van taalfilosofie op didactiek. Ze verdiept zich in de theorie van communicatief handelen van Jürgen Habermas en zoekt naar manieren hoe deze theorie vertaald zou kunnen worden in de NT2-praktijk. In het verleden was ze als AiO verbonden aan de Universiteit van Amsterdam waar ze zich bezighield met een onderzoek naar de discussie over intelligentietests.
Email: katerina_lepkova@yahoo.com

Petra Milošovičová (1976) is sinds 2021 hoofddocente in het Instituut voor Germanistiek, Neerlandistiek en Scandinavistiek aan de Faculteit der Letteren van de Comenius Universiteit in Bratislava. Zij promoveerde in 2007 in taalkunde. Haar habilitatie vond in 2020 plaats. Ze doceert de vakken Intercultureel management, Interculturele competentie, Inleiding in de Neerlandistiek, Geschiedenis en cultuur van Nederland en België en Vertalen uit het Nederlands. Haar onderzoek is gespecialiseerd in intercultureel management. Ze werkt ook aan de Faculteit Management van de Comenius Universiteit in Bratislava, waar ze intercultureel management in het Duits doceert.
E-mail: petra.milosovicova@uniba.sk

Gábor Pusztai (1971) is sinds 1995 verbonden aan de Universiteit Debrecen, waar hij Nederlandse taal en literatuur doceert. Vanaf 2007 is hij hoofd van de vakgroep. Hij promoveerde in 2003 in literatuurwetenschap. Zijn habilitatie vond in 2015 plaats. Zijn onderzoeksgebied is Nederlands-Hon-

gaarse culturele contacten en koloniale en postkoloniale literatuur van Nederland. Hij schreef over literaire ervaringen van het vreemde in *An der Grenze* (2007), over *Michiel de Ruyter* (2009), over het leven en werk van de schrijver, vertaler en tekenaar László Székely in *Menekülés az idegenbe* (2017) [Vlucht in het vreemde]. Hij was coauteur van de Nederlandse literatuurgeschiedenis in het Hongaars *A holland nyelvű irodalom története* (2022)

E-mail: pusztai.gabor@arts.unideb.hu

Simon Raport (1991) studeerde tussen 2015 en 2019 Nederlands en geschiedenis aan de lerarenopleiding secundair onderwijs van de UC Leuven (UCLL campus Heverlee). In juni 2019 behaalde hij hiervoor met onderscheiding het professionele BA-diploma. Tijdens zijn studies bracht hij ook een buitenlands studiese­mester door aan de Masaryk Universiteit te Brno, Tsjechië. Tijdens de academiejaren 2020-2021 tot en met 2022-2023 werkte hij als moedertaal­lector aan de Vakgroep Nederlands van de Universiteit Debrecen. Daar verzorgde hij vooral werkcolleges taalverwerving. Verder verrichtte hij ook redactiewerk voor *Acta Neerlandica*, het wetenschappelijke vakblad Neerlandistiek van voornoemde Vakgroep Nederlands. E-mail: simonraport@gmail.com

Orsolya Varga (1965) is adjunct-professor aan de afdeling Neerlandistiek van de Eötvös Loránd Universiteit (ELTE), Boedapest, waar zij vertaaltheorie, vertaalpraktijk en taalkunde doceert. Haar onderzoeksgebied is vertaaltheorie, vertaalgeschiedenis, vertaaltransformaties en -strategieën. De titel van haar monografie, gebaseerd op haar proefschrift (2008) is *Vertaalopvattingen in Hongarije en Nederland in de eerste helft van de 20e eeuw*. Zij heeft Nederlandse en Vlaamse klassieke en hedendaagse romans, toneelstukken en een groot aantal werken uit de kinder- en jeugdliteratuur vertaald. Zij was redacteur van het Nederlands-Hongaars Woordenboek (2002).

E-mail: vargaorsolya@hotmail.com